

Przepraszam czy przykro mi?

różnica, konteksty użycia obu form

przepraszać – oznacza prosić o wybaczenie; I grupa czasowników (ja przepraszam, ty przepraszasz). Przepraszamy, gdy kogoś urazimy, skrzywdzimy; gdy komuś z naszego powodu jest źle.

przepraszamy kogoś

przepraszamy koleżankę/ kolegę, profesora, przyjaciółkę/przyjaciela, mamę, tatę, siostrę, brata, sąsiadkę/sąsiada

przepraszamy za coś

za spóźnienie, za kłopot, za skrzywdzenie, za niedotrzymanie słowa, za przekroczenie terminu, za nieprzygotowanie do lekcji, za niestosowne słowo

zwrot grzecznościowy

gdy chcemy o coś zapytać, kogoś zaczepić, zacząć rozmowę, np. Przepraszam, która godzina? Przepraszam, jak dość do kina?

przeprzeć się z czymś

przypomnieć sobie o czymś, czego dawno nie używaliśmy, np. przeprzeć się z rowerem, z parasolką, z zegarkiem, z komputerem, z telefonem

przykro mi/ ci/ mu/ jej/nam/wam/im – wyrażenie żalu, smutku, współodczuwanie z kimś, wyraz empatii.

przykro mi

=

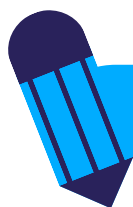
smutno mi

=

źle mi

=

nieprzyjemnie mi



Ćwiczenie

Proszę zdecydować, którego słowa użyć: **przepraszam**, czy **przykro mi**.

1. za spóźnienie. Nie zdążyłam na autobus.
2., gdzie jest bank?
3. to słyszeć. To okropne!
4. z powodu śmierci twojej babci.
5. A: Mam dzisiaj pechowy dzień! Spóźniłam się na autobus, a teraz boli mnie głowa.
B:
6., że nie ćwiczyłeś w tym tygodniu na fortepianie. Egzamin zbliża się wielkimi krokami! – mówi pan profesor.
7., że nie ćwiczyłem na fortepianie w tym tygodniu. Miałem dużo zajęć. Wiem, że pani profesor jest przykro.
8. A: Co za dzień! Nie zdałam egzaminu!
B:
9., że nie zrobiłam tego na czas.
Wiem, że jest ci przykro. Postaram się do wieczora przestać ten plik.
10. Mamo,, że nie dzwoniłam wczoraj!
Byłam bardzo zajęta.
11., gdzie jest dziekanat?
12. A: Boli mnie gardło, a dzisiaj mam koncert! To katastrofa!
B:
13., co to jest?



Ćwiczenie

Proszę przeczytać dialogi, a następnie określić, czy informacje są prawdziwe (P) czy nieprawdziwe (NP).

Dialog A

Fan: Przepraszam, czy możemy porozmawiać?

Gosia: Jasne! Mam teraz przerwę.

Fan: Mam pytanie o egzamin z języka polskiego.

Gosia: Egzamin? Jaki egzamin? Nic nie wiem? Jesteś pewny, że mamy egzamin z języka polskiego?

Fan: Przykro mi, że nic o tym nie wiesz. Tak, jestem pewny, że mamy egzamin.

Gosia: Fan, kiedy jest ten egzamin? Dzisiaj?

Fan: Nie, nie dzisiaj. Za dwa tygodnie. Masz jeszcze czas, aby powtórzyć wszystko.

Gosia: Mam ostatnio trudny czas. Dużo obowiązków, często boli mnie głowa i mój tata jest w szpitalu. Katastrofa!

Fan: Przykro mi! Jeśli potrzebujesz mojej pomocy, proszę daj znać.

Gosia: Dzięki! Do zobaczenia!

Fan: Do zobaczenia!

0.	Fan i Gosia rozmawiają.	P
1.	Fan ma teraz przerwę.	
2.	Gosia jest pewna, że grupa ma egzamin z języka polskiego.	
3.	Egzamin z języka polskiego jest za dwa tygodnie.	

4.	Gosia ma czas, aby powtórzyć wszystko do egzaminu.	
5.	Fan mówi, że egzamin jest dzisiaj.	
6.	Gosia ma często ból głowy i jej tata jest w szpitalu.	
7.	Fan deklaruje swoją pomoc.	

Dialog B

Student: Profesorze, przepraszam za spóźnienie. Przepraszam, że znów spóźniam się 15 minut i tracę lekcję. Czy możemy uczyć się dzisiaj trochę dłużej?

Profesor: Przykro mi, ale dzisiaj nie mogę. Zaraz po twojej lekcji mam kolejną studentkę.

Student: Niewiele ostatnio ćwiczę. Mam problemy rodzinne oraz kłopoty ze zdrowiem.

Profesor: Przykro mi to słyszeć. Czy mogę ci pomóc?

Student: Niestety, nie. Moja rodzina jest daleko w Chinach. Martwię się o nich. Dodatkowo, mam mnie katar i kaszel, więc nie mogę grać na saksofonie.

Profesor: Przykro mi, że nie możesz ćwiczyć. Może musisz iść do lekarza?

Student: Jutro mam wizytę. Mam nadzieję, że lekarz mi pomoże.

0.	Profesor jest chory. Ma katar i kaszel.	NP
1.	Profesor jest spóźniony.	
2.	Student ma problemy rodzinne.	

3.	Student nie ćwiczy na saksofonie, ponieważ ma katar i kaszel.	
4.	Profesor ma jutro wizytę u lekarza.	

Dialog C

Student: Przepraszam, czy mogę klucz?

Portier: Sala z pianinem czy bez?

Student: Z pianinem. Czy 2.3 jest wolna?

Portier: Przykro mi. Sala 2.3 jest zajęta.

Student: Szkoda. Przepraszam, czy mogę klucz do sali na drugim piętrze?

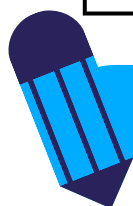
Portier: Jasne. Mam klucz do 2.28. Może być?

Student: Tak, dziękuję.

Portier: Proszę wpisać się na listę. Miłego ćwiczenia!

Student: Dziękuję!

0.	Student i portier rozmawiają na recepcji.	P
1.	Student prosi o klucz do sali z pianinem.	
2.	Sala 2.28 jest zajęta.	
3.	Student musi wpisać się na listę.	
4.	Sala 2.3 jest wolna.	



Ćwiczenie

Podaj przykład 3 sytuacji, w których możesz użyć słowa „przepraszam” oraz 3 sytuacji, w których użyjesz słów „przykro mi”.

5.